



SAVE THIS USE AND CARE BOOK

LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO

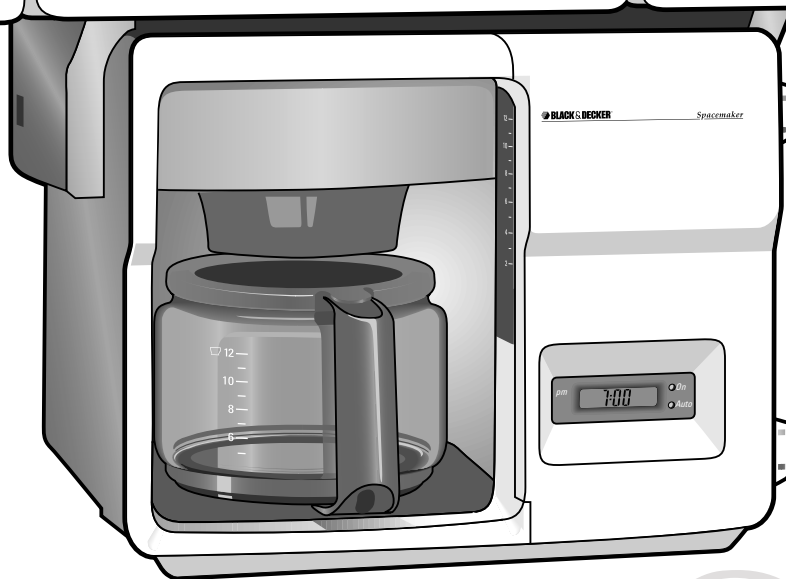
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

# Spacemaker<sup>\*</sup>

12-Cup Coffeemakers (English)

Cafetera para 12 tazas (Español)

Cafetière de 12 tasses (Français)



U.S.A 1-800-231-9786

MEXICO 9-1-800-50833

CANADA 1-800-465-6070

<http://www.blackanddecker.com>

**IMPORTANT / IMPORTANTE / IMPORTANT**  
WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!  
LAVE LA JARRA ANTES DEL PRIMER USO!  
LAVER LA CARAFE AVANT LA  
PREMIÈRE UTILISATION!

**Séries ODC150 - ODC350 Series**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, basic safety precautions should always be followed, including the following:

■ **Please read all instructions.**

- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock, or injury, do not place cord, plug or Coffeemaker base in water or other liquid.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the rear cover from the Coffeemaker. There are no user serviceable parts inside. Repairs should be done by authorized personnel only.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug when Coffeemaker is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the Coffeemaker.
- Do not operate Coffeemaker without water in the reservoir before brewing.
- Do not operate the Coffeemaker with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the Coffeemaker to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- To avoid an electrical overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit with this Coffeemaker.
- The use of an accessory not approved for operation with this Coffeemaker, may result in fire, electric shock, or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To reduce risk of fire, do not mount Coffeemaker over or near any portion of a heating or cooking appliance.
- To reduce risk of fire or electric shock, do not place any electric or gas heating or cooking appliance under the Coffeemaker.
- To reduce the risk of electric shock, do not mount over a sink.

- Do not store anything directly on top of the appliance surface.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- The carafe is designed for use with the Coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven. Use only the “Keeps Hot” plate.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with abrasive cleansers, steel wool, or other abrasives.
- Allow the filter basket to cool after brewing before removal from the Coffeemaker.
- Do not use this Coffeemaker for anything other than its intended use.
- Do not pour liquid other than water or the cleaning solution specified in this manual into the water reservoir.
- Remember to place the carafe on the “Keeps Hot” plate before brewing and when using the automatic timer feature on clock models.
- Do not operate any electric appliance in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This product is intended for household use ONLY and not for commercial or industrial use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature by modifying the plug in any way.

### TAMPER RESISTANT SCREW

This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no consumer serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos electrónicos, para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y/o lesiones personales, deben tomarse algunas precauciones incluyendo las siguientes:

■ **Por favor lea todas las instrucciones.**

- No toque las superficies calientes, utilice las asas o las perillas.
- Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja el cable eléctrico, el enchufe o la cafetera en agua o cualquier otro líquido.
- Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no retire la cubierta inferior de la cafetera. La cafetera no contiene piezas reparables en su interior. Cualquier reparación debe ser efectuada únicamente por personal autorizado.
- La supervisión de un adulto es necesaria cuando el aparato sea usado cerca de o por un niño.
- Desconecte la cafetera cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Permita que la cafetera se enfríe completamente antes de ponerle o quitarle partes y antes de limpiarla.
- No opere la cafetera cuando el depósito para el agua esté vacío.
- No opere ningún aparato electrónico si el cable, el enchufe o bien, el mismo aparato ha sido dañado. Devuélvalo a un centro de servicio autorizado para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar una sobrecarga, no opere otro aparato de alto consumo en el mismo circuito de la cafetera.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante, con esta cafetera, puede causar incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- No use la cafetera a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador o entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque la cafetera sobre las hornillas de gas o eléctricas ni dentro de un horno caliente.
- Para reducir el riesgo de incendio, no instale la cafetera sobre ni cerca de ningún electrodoméstico que emita calor.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no coloque ningún aparato de gas ni eléctrico que emita calor, debajo de la cafetera.

- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no instale sobre un lavaplatos.
- No almacene nada directamente sobre la superficie de la cafetera.
- Mantenga la jarra tapada cuando esté en uso.
- No caliente la jarra sobre la estufa ni el horno microondas; utilice únicamente la placa calefactora.
- No coloque la jarra en una superficie fría ni mojada.
- No utilice la jarra si el cristal está rajado o el asa está floja o debilitada.
- No limpie la jarra con productos abrasivos ni fibra metálica.
- Permita que el recipiente para el filtro se enfríe antes de retirarlo de la cafetera.
- Utilice la cafetera únicamente para preparar café.
- No vierta en el depósito ningún otro líquido que no sea agua o la solución limpiadora especificada en este manual.
- Recuerde de colocar la jarra en la placa calefactora antes de preparar el café y cuando use el dispositivo automático de tiempo en los modelos con reloj.
- No opere ningún aparato eléctrico en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- Este producto ha sido diseñado SOLAMENTE para uso doméstico y no para uso industrial o comercial.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### ENCHUFE POLARIZADO

Se utilizan enchufes polarizados (con un contacto más ancho que el otro) para reducir los riesgos de choque eléctrico. Cuando el cable tiene este tipo de enchufe, se ajusta únicamente a un contacto polarizado. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no se ajusta, busque la ayuda de un electricista calificado para que instale un contacto polarizado apropiado. Por ningún punto trate de modificar o hacerle cambios al enchufe.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

Esta unidad está equipada con un tornillo de seguridad para prevenir que se le remueva la cubierta exterior. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, **por ningún punto intente quitar esta cubierta**. La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

## ■ Lire toutes les directives.

- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni le socle de la cafetière.
- Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle arrière de la cafetière pour réparer les composants qui s'y trouvent. En confier les réparations au personnel qualifié des centres de service autorisés.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'en remplacer des accessoires et de le nettoyer.
- Ne pas utiliser la cafetière lorsque le réservoir est vide.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, ou qui présente un problème de fonctionnement. Le rapporter au centre de service autorisé de la région pour le faire examiner, réparer ou régler.
- Afin d'éviter les surcharges, ne pas brancher d'autres appareils à forte consommation électrique sur le même circuit que la cafetière.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés présente des risques d'incendies, de secousses électriques ou de blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer près ou sur une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude ni dans un four réchauffé.
- Pour minimiser les risques d'incendie, ne pas installer la cafetière au-dessus ou près d'un appareil qui produit de la chaleur ni qui sert à la cuisson.
- Pour minimiser les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas placer un appareil de chauffage à l'électricité ou au gaz ni un appareil de cuisson sous la cafetière.
- Afin de réduire les risques de secousses électriques, ne pas installer l'appareil au-dessus d'un évier.

- Ne rien ranger directement sur la surface de l'appareil.
- Laisser le couvercle sur la carafe pendant l'infusion et le service.
- La carafe est conçue pour servir avec la cafetière. Ne pas placer la carafe sur une cuisinière ni dans un four à micro-onde. Utiliser seulement le réchaud.
- Éviter de déposer la carafe remplie de liquide chaud sur une surface froide ou mouillée.
- Ne pas utiliser une carafe craquée ni une carafe dont la poignée est lâche ou abîmée.
- Éviter de nettoyer la carafe avec des produits nettoyants abrasifs, des tampons en laine d'acier ou tout autre produit abrasif.
- Laisser refroidir le porte-filtre avant de le retirer de la cafetière.
- Utiliser la cafetière uniquement aux fins auxquelles elle a été prévue.
- Verser seulement dans le réservoir de l'eau et le liquide nettoyant spécifié dans le présent guide.
- Toujours placer la carafe sur le réchaud avant l'infusion et lorsqu'on se sert de la minuterie (selon le modèle).
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque l'air est vicié par des vapeurs explosives ou inflammables.
- Le présent appareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisation domestique, et non industrielle ou commerciale.

## CONSERVER CES MESURES.

### FICHE POLARISÉE

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité.

### VIS INDESSERRABLE

L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du boîtier. Pour réduire les risques d'incendies ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le boîtier. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

## Need Help?

### SERVICE OR REPAIR

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center. The Service Center nearest you can usually be found in the yellow pages of your phone book under "Appliances-Small-Repairing" or call the appropriate "800" number on the front of this book. If mailing or shipping the Coffeemaker, you may use original packaging with enough packing materials to prevent damage. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

## ¿Necesita ayuda?

### SERVICIO REPARACIONES

Si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar un centro cercano a ud. buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, "Reparación de Enseres Menores" o consulte el folleto incluido.

Si envía por correo la unidad, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

Puede encontrar repuestos y accesorios para esta unidad en cualquier centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker.

## Besoin d'aide?

### SERVICE OU ENTRETIEN

Confier l'entretien du produit, le cas échéant, à un centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien autorisé. Consulter la rubrique «Appareils électroménagers - Petits - Réparations» des Pages jaunes pour trouver le centre de service de la région ou composer le numéro sans frais indiqué sur la couverture du présent guide. On peut emballer le produit dans l'emballage original, en prenant soin de l'immobiliser afin qu'il ne subisse aucun dommage. Joindre à l'intention du centre d'entretien une lettre explicative énonçant le problème, sans oublier de donner l'adresse de retour. Il est également recommandé d'assurer le colis.

---

## Full One-Year Warranty

---

Black & Decker warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase or receipt as a gift. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse.

If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. We will return your product, transportation charges prepaid, provided it is delivered prepaid to any Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Answers to any questions regarding warranty or service locations may be obtained by calling Consumer Assistance and Information toll free, in the U.S.: 1-800-231-9786; in Canada: 1-800-465-6070.

---

---

## Un año completo de garantía

---

Black & Decker garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso o reparaciones por talleres no autorizadas por Black & Decker.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente.

Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano; ver lista incluida.

**Nota:** Solamente en México, esta garantía incluye los gastos de transportación que se originen dentro de nuestra red de servicio.

---

---

## Garantie complète de un an

---

Black & Decker garantit ce produit pour un an à compter de la date d'achat ou de réception en cadeau, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.

Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, il sera réparé ou remplacé, à notre gré, sans frais. Le produit sera retourné, port payé, s'il a été envoyé port payé, à un centre de service autorisé Black & Decker.

Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Adresser toute question relative à la garantie et au service en communiquant sans frais avec le service à la clientèle de Black & Decker Inc. aux numéros suivants :

aux É.-U., 1 (800) 231-9786,  
et au Canada, 1 (800) 465-6070.

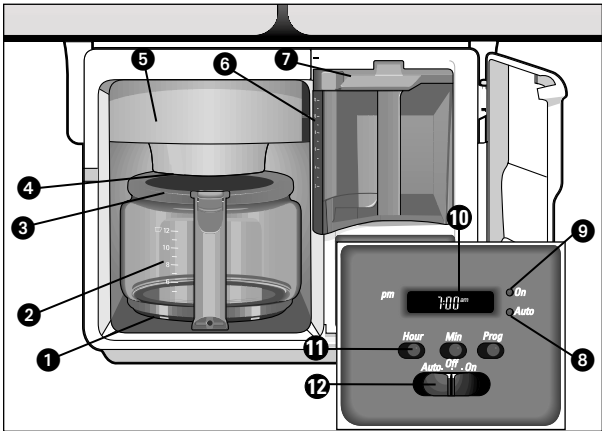
---



## Model ODC 325 Shown

## Ilustración del modelo série ODC325

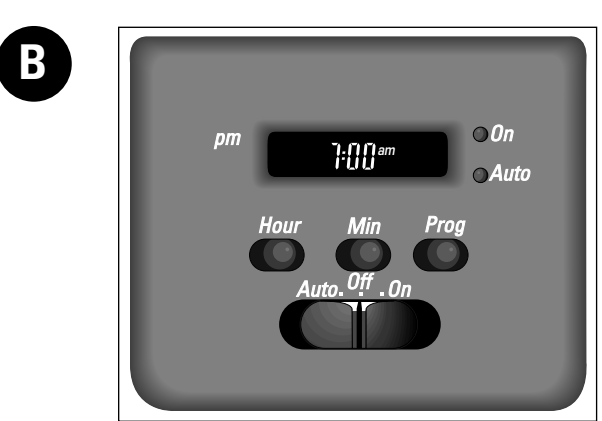
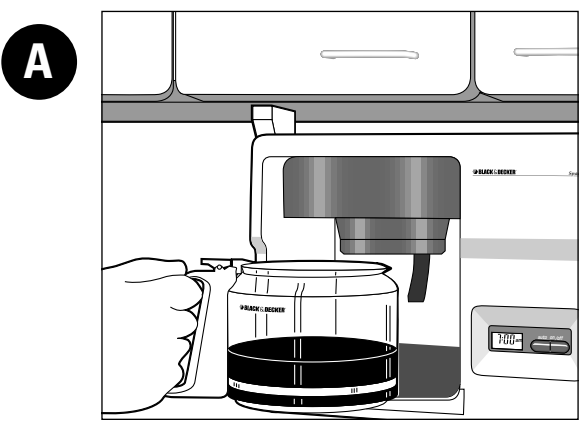
## Modèle ODC325 illustré



1. "Keeps Hot" Plate
2. Carafe with Cup Marks (12 Cups)
3. Flip-Up, Removable Carafe Lid
4. Sneak-A-Cup® Interrupt Drip Stop (under basket)
5. Filter Basket
6. Reservoir with Water Level Markings
7. Reservoir Cover with Thumb Latch
8. Auto On Indicator Light
9. On Light
10. Digital Display
11. Time/Program Buttons
12. Control Switch

1. Placa calefactora
2. Jarra con marcas para 12 tazas
3. Tapa removible
4. Dispositivo de interrupción Sneak-A-Cup® (debajo del recipiente para el filtro)
5. Recipiente para el filtro
6. Depósito de agua con niveles marcados
7. Tapa para el depósito con seguro de cierre
8. Luz indicadora AUTO ON (encendido automático)
9. Luz indicadora ON (encendido)
10. Ventana del reloj digital
11. Botones de programación para el reloj
12. Interruptor

1. Réchaud
2. Carafe avec marques du nombre de tasses (12)
3. Couvercle rabattable amovible de la carafe
4. Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup™ (sous le porte-filtre)
5. Porte-filtre
6. Réservoir avec marques de niveau d'eau
7. Couvercle du réservoir avec loquet à pousier
8. Témoin de fonctionnement automatique
9. Témoin de fonctionnement
10. Affichage numérique
11. Boutons de programmation et de réglage de l'heure
12. Commande principale



## How To Use - English

**MOUNTING INSTRUCTIONS:**  
For Spacemaker® mounting instructions, see insert sheet.

### PREPARATION FOR USE

1. Before first use, open the door, depress the Thumb Latch and pull the Water Reservoir out from the Coffeemaker. Remove all packing material, literature, Mounting Hardware, and the filter supply.
2. Brew 12 cups of fresh water through the system as instructed in BREWING COFFEE, but do not add coffee grounds or a coffee filter.
3. When all the water has brewed through, slide the switch to "Off."
4. Clean the Water Reservoir, Brew Basket, Carafe and Lid. (See "Cleaning Your Coffeemaker".)

### BREWING COFFEE

**NOTE:** For clock models, the display on the clock will flash when you plug in the unit. You may set the clock at any time (see "SETTING THE CLOCK TIMER")— before or after brewing. Setting the clock will not affect normal brew operation.

1. Remove the Brew Basket, place a coffee filter inside, and add coffee for the amount to be brewed (usually one heaping tablespoon for every two cups. Adjust to suit your taste). Replace the Brew Basket in the unit.
2. Depress the Thumb Latch, pull out the Water Reservoir, and fill with cool water through the lid to the desired cup level (see scale next to the handle). Do not overfill the Reservoir above the bottom of the lid opening. Push the filled Reservoir back into the Coffeemaker until it snaps into place.
3. Place the empty Carafe with Lid on the "Keeps Hot" Plate — be sure it is "seated" in the unit so that it fits against the lever at the back.
4. For Models with the Cup Select feature, fill water only to the level you want (i.e. 4 cups) slide the switch toward the 2-4 or 5-12 side to choose your brew size.
5. Start the brew cycle by sliding the switch to "On." A light indicates the unit is on. If you'd like to set your timer for AUTO ON (**Models ODC300 Series**), see "Setting the Clock/Timer."

6. Unless your model has Automatic Shut Off, be sure to turn off your Coffeemaker after you are finished brewing and serving coffee.

### SNEAK-A-CUP® INTERRUPT FEATURE

The Sneak-A-Cup® Interrupt Feature lets you pour a cup of coffee before brewing is done. There is an automatic drip stop that allows you to remove the carafe to "sneak-a-cup" without leaking from the brew basket. (A).

**NOTE: The carafe must be replaced under the brew basket in less than a minute to prevent the basket from overflowing.**

**CAUTION:** Do not pull out the Brew Basket when using this feature as it is filled with hot coffee. Be sure the carafe is placed all the way back into the unit to continue brewing after sneaking a cup.

### SETTING THE CLOCK/TIMER (For Models ODC300 Series)

1. To set the current time of day: slide the Control Switch to OFF. Press the HOUR and MIN buttons until you reach the current time. A dot will appear in the upper left corner for p.m. time.
2. To set the auto on time: be sure the Control Switch is in the OFF position. Press and hold the PROG button while setting the brew time with the HOUR and MIN buttons. Watch for the dot in the left corner to indicate p.m. time.
3. To automatically brew coffee: follow the steps for preparing to brew under "Brewing Coffee," slide the Control Switch to AUTO, and the AUTO indicator light will come on. Brewing will begin at the time you have pre-set, the AUTO light will go out, and the ON light will come on. The coffeemaker will shut off automatically after 2 hours. To keep coffee warm more than 2 hours after brewing, slide the Switch to ON.
4. **NOTE:** This unit will not automatically come on at the same pre-set time the next day if you simply leave it in the AUTO position. To re-set the Auto brew time: slide the Control Switch to OFF first, then back to AUTO.

\*Spacemaker® is a trademark of General Electric Company, U.S.A.

## Care Guide

### CLEANING YOUR COFFEEMAKER

1. To clean your Coffeemaker after brewing, be sure the unit is OFF and has cooled. Discard the paper filter and grounds, and clean as follows:  
Filter Basket, Carafe, and Carafe Lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed.  
The unit, Reservoir, Reservoir Lid, and "Keeps Hot" Plate may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the Coffeemaker.

### CARING FOR YOUR CARAFE

- Do not allow all liquid to evaporate from the Carafe while on the "Keeps Hot" Plate, or heat the Carafe when empty.
- Discard the Carafe if damaged in any manner.
- Never use abrasive scouring pads or cleansers, they will scratch the glass.
- Avoid rough handling and sharp blows.

### MINERAL DEPOSITS AND CLOGGING.

Mineral deposits left by hard water can clog your Coffeemaker. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle are signs that a cleaning is needed (approximately every 1-3 months). During cleaning, more steaming occurs than when brewing coffee. You may want to remove the Coffeemaker from the Brackets and place it on a counter to clean.

1. Fill the Water Reservoir to the 6-cup mark with white vinegar, add water up to the 12-cup line, and replace the Reservoir in the Coffeemaker.
2. Put an empty paper filter in the Brew Basket, and put the Basket in place. Set the empty Carafe securely on the "Keeps Hot" Plate.
3. Turn the Coffeemaker on. For models with the Cup Select feature, the first cleaning pass is most effective when the 2-4 cup position is selected.
4. Let half the cleaning solution brew into the Carafe, then

## Como usar - Español

### INSTRUCCIONES DE INSTALACION: Para instalar el Spacemaker®, consulte la hoja incluida.

1. Antes del primer uso, abra la puerta, oprima el seguro de cierre y retire el depósito para el agua de la cafetera. Saque todo el material de empaque, instrucciones y herrajes.
2. Cuele 12 tazas de agua fresca a través del sistema siguiendo las indicaciones en la sección de la preparación de café, pero no coloque un filtro con granos de café.
3. Cuando haya pasado toda el agua, deslice el interruptor a "Off" (apagado).
4. Limpie el depósito de agua, el recipiente para el filtro y la tapa de la jarra. (Consulte "Limpieza de su cafetera").

### PREPARACION DEL CAFE

**NOTA:** En los modelos con reloj, la carátula en el reloj va a parpadear al conectarse la unidad. Puede ajustar el reloj a cualquier hora (consulte "COMO AJUSTAR EL MARCADOR DE TIEMPO Y EL RELOJ"), antes o después de colar el café. El ajustar la hora no afecta el proceso de colado.

1. Retire el recipiente para colar el café, coloque un filtro adentro y agregue el café para la cantidad que va a colar (generalmente 1 cucharada llena para cada 2 tazas). Modifique conforme a su gusto. Coloque el recipiente en la unidad.
2. Oprima el seguro de cierre, retire el depósito para el agua y llénelo con agua fría a través de la tapa hasta el nivel de tazas deseado (observe la escala al lado del asa). No llene el depósito pasada la parte inferior de la abertura de la tapa. Deslice el depósito con agua nuevamente en la cafetera hasta quedar ajustado en su lugar.
3. Coloque la jarra vacía en la placa calefactora y asegúrese de que esté bien centrada en la unidad de modo que roce con la palanca lateral.
4. Para los modelos con la característica Cup Select (selector de tazas), llene de agua hasta el nivel deseado (ej. 4 tazas) deslice el interruptor hacia 2-4 o 5-12 para determinar la cantidad de colado.
5. Inicie el ciclo de colado deslizando el interruptor a la posición "On" (encendida). Una luz le indica que la unidad está encendida. Si desea ajustar el marcador a AUTO ON (encendido automático) (Modelos de la serie ODC300), consulte "Como ajustar el marcador de tiempo y el reloj."
6. A menos que su modelo cuente con el apagado automático, asegúrese de apagar siempre la cafetera después de preparar y servir el café.

### DISPOSITIVO DE INTERRUPCION SNEAK-A-CUP®

El dispositivo de interrupción Sneak-A-Cup®, le permite servirse una taza antes de que finalice el ciclo de colado del café. Hay un dispositivo automático que interrumpe el goteo y Ud. puede retirar la jarra sin que se derrame el café del recipiente de filtrado. (A).

**NOTA: Debe colocar la jarra nuevamente en su lugar en menos de 1 minuto para evitar que se derrame el café del recipiente.**

**PRECAUCION:** Cuando haga uso de este dispositivo, no retire el recipiente del filtro ya que contiene café caliente. Asegúrese de que la jarra esté bien colocada en la unidad para que pueda continuar el filtrado del café.

### COMO AJUSTAR EL MARCADOR DE TIEMPO Y EL RELOJ (Para los modelos de la serie ODC300)

1. Para ajustar la hora actual del día: deslice el interruptor a la posición OFF (apagado). Oprima los botones HOUR (hora) y MIN (minutos) hasta alcanzar la hora actual. Aparecerá un punto en la esquina izquierda para indicar la hora p.m.
2. Para ajustar el encendido automático: Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado). Oprima y sostenga el botón de programación (PROG) mientras ajusta la hora para el colado del café con los botones para la hora y los minutos. (B) Observe el punto en la esquina izquierda que indica la hora p.m.
3. Para colar el café automáticamente: Siga los pasos indicados en la sección de "Preparación del café," deslice el interruptor a la posición AUTO, y se encenderá la luz indicadora AUTO. El colado se iniciará a la hora programada, se apagará la luz indicadora AUTO y se encenderá la luz ON. La cafetera se apagará automáticamente después de 2 horas. Para mantener el café caliente por más de dos horas después de haberlo colado, deslice el interruptor a la posición ON.
4. **NOTA:** Esta unidad no se encenderá automáticamente a la misma hora al día siguiente si se deja en la posición AUTO. Para volver a programar la hora de colado: deslice el control a la posición OFF y después a la posición AUTO.

\*Spacemaker® es una marca registrada de General Electric Company, U.S.A.

## Guía de cuidado

### LIMPIEZA DE SU CAFETERA

1. Para limpiar su cafetera después de haber colado café, asegúrese de apagarla y permita que se enfríe. Deseche el filtro con el café y siga las siguientes indicaciones de limpieza:

**El recipiente para el filtro,** la jarra y la tapa pueden lavarse a mano o en el compartimiento superior del lavaplatos.

**La cafetera, el depósito para el agua y la placa calefactora,** pueden limpiarse con un paño suave húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni fibras metálicas y nunca sumerja la cafetera.

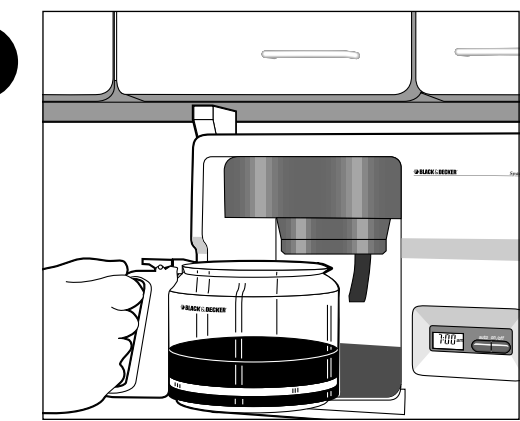
### LIMPIEZA Y CUIDADO DE LA JARRA

- No permita que se evapore todo el líquido de la jarra mientras esté sobre la placa calefactora y no caliente la jarra cuando esté vacía.
- Descarte la jarra si ha sufrido algún daño.
- Nunca utilice limpiadores abrasivos ni fibras metálicas ya que pueden rayar el cristal.
- Evite los golpes y el cuidado brusco.

### LIMPIEZA DE LOS DEPOSITOS MINERALES

Los depósitos minerales que deja como resultado el agua dura pueden obstruir su cafetera. El vapor excesivo o los ciclos de colado muy prolongados son indicación de que es necesaria una limpieza (aproximadamente cada 1-3 meses). Durante el proceso de limpieza, la cafetera tiende a producir más vapor y por eso se recomienda desmontarla y colocarla sobre el mostrador.

1. Llene el depósito de agua hasta el nivel que indica 6 tazas con vinagre blanco y el resto con agua, hasta el nivel que indica 12 tazas. Coloque el depósito nuevamente en la cafetera.
2. Coloque un filtro limpio en el recipiente y ajuste la jarra en su lugar.
3. Encienda la cafetera. Para los modelos con la característica Cup Select (selector de tazas), la primera limpieza es más efectiva si el selector está en la posición 2-4.
4. Permita que se cuele mitad de la solución y apague la unidad por 15 minutos para que se suavicen los depósitos minerales.



## Utilisation - Français

**MONTAGE :** Les Spacemaker® directives relatives au montage se trouvent sur l'encart.

### AVANT L'UTILISATION

1. Avant la première utilisation, ouvrir la porte et enlever le réservoir de la cafetière en enfonçant le loquet à pousier. Retirer tous les matériaux d'emballage, la documentation et les ferrures de montage ainsi que la réserve de filtres.
2. Infuser 12 tasses d'eau fraîche conformément aux directives relatives à l'infusion, sans ajouter de café ni de filtre.
3. À la fin de l'infusion, mettre la cafetière hors tension.
4. Nettoyer le réservoir, le porte-filtre, la carafe et le couvercle (voir la rubrique relative au nettoyage).

### INFUSION DU CAFE

**NOTE :** Dans le cas des modèles à horloge, l'affichage de l'horloge clignote lorsqu'on branche l'appareil. On peut régler l'heure en tout temps (consulter la rubrique relative au réglage de l'heure et de la minuterie), avant ou après l'infusion. Le réglage de l'horloge ne modifie aucunement le fonctionnement de l'appareil.

1. Retirer le porte-filtre et y placer un filtre. Ajouter la quantité appropriée de café moulu (habituellement 1 cuillère à table comble de café par deux tasses, mais on peut modifier la quantité au goût). Replacer le porte-filtre dans l'appareil.
2. Retirer le réservoir en enfonçant le loquet à pousier et remplir le réservoir par l'ouverture du couvercle jusqu'au nombre de tasses voulu selon la marque indiquée près de la poignée. Éviter de remplir le réservoir au-delà du fond de l'ouverture du couvercle. Remettre le réservoir en place et l'enclencher en le poussant.
3. Placer le couvercle sur la carafe vide et cette dernière, sur le réchaud. S'assurer qu'elle est appuyée contre le levier situé à l'arrière
4. Dans le cas des modèles dotés du sélecteur du nombre de tasses, remplir le réservoir en fonction du nombre de tasses voulu (4 tasses, par exemple) et faire glisser la commande principale vers la marque appropriée (2 - 4 ou 5 - 12).
5. Démarrer le cycle d'infusion en faisant glisser la commande principale en position de marche (ON). Un témoin indique que l'appareil est en service. Pour régler l'INFUSION AUTOMATIQUE (**modèles de la série ODC300**), voir la rubrique relative au réglage de l'heure et de la minuterie.
6. Sauf si la cafetière est munie de la fonction d'arrêt automatique, s'assurer de mettre la cafetière hors tension après l'infusion et le service.

### NETTOYAGE DE LA CAFETIERE

1. Pour nettoyer l'appareil après l'infusion, s'assurer que la cafetière est hors service (OFF) et qu'elle est refroidie. Jeter le filtre et les grains de café, puis nettoyer la cafetière comme suit.

**Porte-filtre, carafe et couvercle de la carafe :** Lave-vaisselle (panier supérieur seulement) ou lavage manuel.

**Extérieur de la cafetière, réservoir, couvercle du réservoir et réchaud :** Essuyer avec un linge doux et humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.

### ENTRETIEN DE LA CARAFE

- Ne pas laisser tout le liquide s'évaporer de la carafe lorsque celle-ci se trouve sur le réchaud ni déposer la carafe vide sur le réchaud en service.
- Jeter la carafe lorsqu'elle est endommagée.

- Ne pas utiliser de tampons à récurer ni de produits nettoyants abrasifs car ceux-ci égratignent le verre.
- Manipuler avec soin et éviter de frapper brusquement la carafe.

### DÉPÔTS DE MINÉRAUX

L'eau contient des minéraux qui peuvent se déposer dans la cafetière et la bloquer. Il est temps de nettoyer la cafetière (environ entre un et trois mois) lorsqu'elle dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion dure longtemps. Il est conseillé de retirer la cafetière des supports de montage et de la placer sur le comptoir pendant le nettoyage puisque la solution de nettoyage dégage plus de vapeur que l'infusion normale.

1. Remplir le réservoir avec du vinaigre blanc jusqu'à la marque de 6 tasses et ajouter de l'eau pour arriver à la marque de 12 tasses. Remettre le réservoir en place.
2. Placer un filtre vide dans le porte-filtre. Remettre le porte-filtre en place. Bien placer la carafe vide sur le réchaud.
3. Mettre la cafetière sous tension. Dans le cas des modèles à sélecteur du nombre de tasses, il est conseillé d'utiliser le réglage de 2 à 4 tasses pour la première passe du nettoyage.
4. À la moitié de l'infusion, remettre l'interrupteur en posi-

### DISPOSITIF DE PAUSE PENDANT L'INFUSION SNEAK-A-CUP™

Le dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup™ permet de servir une tasse de café avant la fin de l'infusion. Le dispositif arrête l'écoulement du liquide et permet de se servir une tasse sans que le porte-filtre ne coule (A).

**NOTE : Remplacer la carafe sous le porte-filtre en moins de une minute pour éviter que le porte-filtre ne déborde.**

**MISE EN GARDE :** Ne pas retirer le porte-filtre pendant que le dispositif de pause est en fonction, car le filtre est rempli de café chaud. S'assurer que la carafe est remplacée au fond de l'appareil afin de pouvoir continuer l'infusion après s'être servi une tasse.

### RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA MINUTERIE (Modèles de la série ODC300)

1. Pour régler l'heure, faire glisser la commande principale à la position hors tension (OFF). Enfoncer les boutons de réglage de l'heure (HOUR) et des minutes (MIN) jusqu'à l'affichage de l'heure. Un point apparaît dans le coin supérieur gauche pour indiquer l'heure après midi.
2. Pour régler l'heure du mode d'infusion automatique, s'assurer que la commande principale est à la position hors tension (OFF). Il faut enfoncer le bouton de programmation (PROG) et le maintenir enfoncé en réglant l'heure d'infusion voulue à l'aide des boutons HOUR et MIN (B). Surveiller l'apparition du point dans le coin supérieur gauche pour indiquer l'heure après midi.
3. Pour activer le mode d'infusion automatique, respecter les consignes relatives à la préparation avant l'infusion, puis faire glisser la commande principale vers la position AUTO. Le témoin AUTO s'allume alors. L'infusion débute ainsi à l'heure réglée, le témoin AUTO s'éteint au même moment et le témoin ON s'allume. La cafetière s'arrête automatiquement au bout de 2 heures. Pour garder le café au chaud plus de deux heures après le début de l'infusion, il suffit de faire glisser la commande principale vers la position ON.
4. **NOTE :** L'appareil ne se met pas automatiquement en marche à l'heure réglée le jour suivant lorsqu'on le laisse à la position AUTO. Pour régler à nouveau l'heure d'infusion : placer d'abord la commande à la position OFF, puis le replacer à la position AUTO.

\*Spacemaker™ est une marque de commerce déposée de la société General Electric Company, U.S.A.

## Entretien et nettoyage

tion d'arrêt pour permettre à l'appareil de tremper. Laisser la cafetière refroidir pendant au moins 15 minutes afin de ramollir les dépôts.

5. Remettre l'interrupteur en position de marche pour la fin de l'infusion. Régler le sélecteur à la position de 5 à 12 tasses, le cas échéant.
6. Mettre l'appareil hors tension. Jeter la solution et le filtre. Remplir le réservoir avec de l'eau froide jusqu'à la marque de 12 tasses et remettre en place le porte-filtre et la carafe vides.
7. Mettre l'appareil en service de sorte que le cycle d'infusion complet permette de rincer les restants de la solution nettoyante.
8. Laver le réservoir, le porte-filtre, la carafe selon les consignes de la rubrique de nettoyage. Réinstaller la cafetière sur les supports de montage.

### RETRAIT DE LA PORTE

1. Pour retirer la porte afin d'effectuer les travaux de nettoyage ou pour plus de commodité, il suffit de l'ouvrir, de la placer à un angle de 90° et de la tirer vers le haut.
2. Pour remettre la porte en place, aligner les tiges de la porte sur les charnières de l'appareil. Faire glisser la porte dans les charnières et la refermer.

### RETRAIT DE LA CAFETIERE

1. Pour retirer la cafetière des supports de montage (pour l'entretien ou le nettoyage), il faut d'abord enlever la carafe. Puis, glisser une main sous la cafetière pour la soutenir. La soulever à l'arrière pour la dégager et la faire glisser vers l'avant sur les guides.
2. Pour remettre la cafetière en place, la faire glisser sur les guides jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

### CORDON

La longueur du cordon de la cafetière a été choisie afin d'éviter les risques que présente un long cordon. Tout cordon de rallonge de 10 A, 120 V, certifié par l'organisme *Underwriters Laboratories* ou NOM, ou homologué par la CSA, et muni d'une fiche polarisée peut servir au besoin. Pour ranger le cordon, l'enrouler dans l'espace prévu à cet effet à l'arrière de la cafetière.